

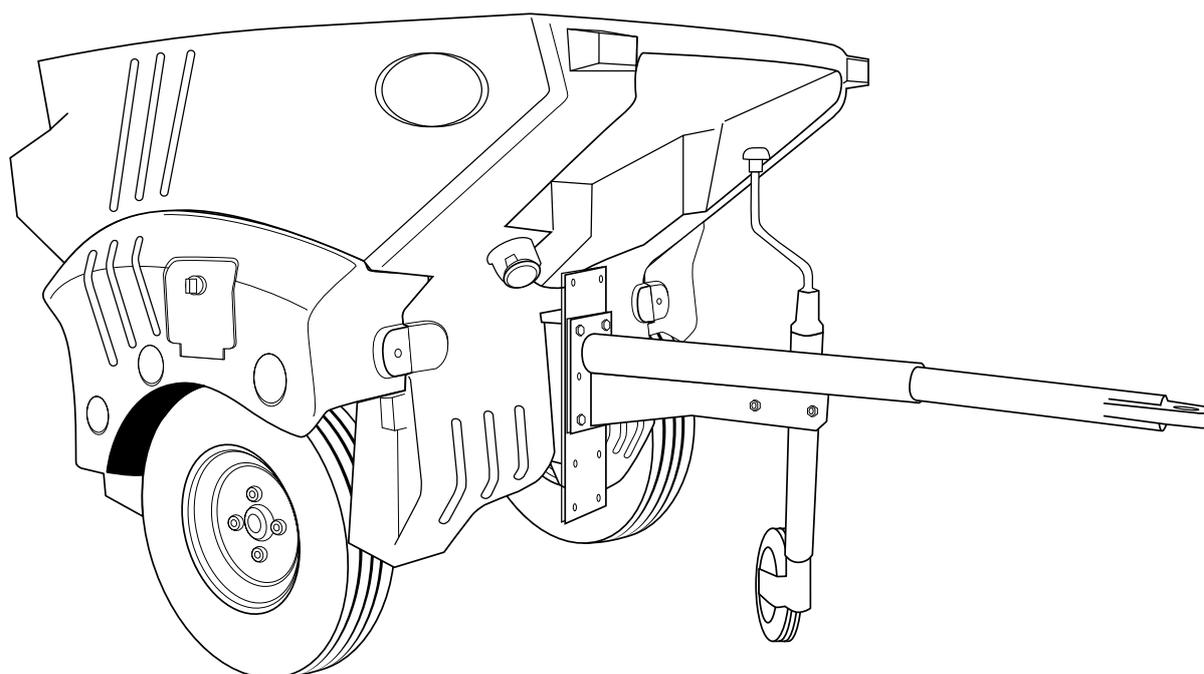


Manuel d'Utilisation et d'Entretien

TURBOCAST 800™

Épandeur de sable/sel remorquable

Ce manuel doit être lu avant d'utiliser la machine



Glasdon Europe Sarl
Parc du Buisson
2 rue des Verts Prés
CS 12048
59702 Marcq en Baroeul cedex
FRANCE
Tel: 03 20 26 25 24
Fax: 03 20 24 65 47
e-mail: info@glasdon-europe.com
www.glasdon.com

Manuel d'Utilisation & d'Entretien

Nous vous remercions d'avoir acheté un épandeur de sable/sel remorquable Glasdon Turbo-cast 800. Ce manuel contient des informations importantes concernant le fonctionnement et l'entretien futur de votre produit.

Table des Matières		PAGE
SECTION 1	INTRODUCTION	2
	Informations Importantes	2
	Description Générale	2
	Limitations de Vitesse	2
	Remorquage : Les Exigences Légales	2
SECTION 2	AVANT UTILISATION	4
	Informations Importantes	4
	Montage de l'attelage	4
	Informations	6
SECTION 3	UTILISATION DE LA MACHINE	7
	Un Guide étape par étape pour l'Épandage sur Grandes Zones	7
	Guide pour l'Épandage sur Petites Zones	10
SECTION 4	PLAQUES D'ÉPANDAGE	12
	Largeur d'Épandage	12
	Débit d'Épandage	13
SECTION 5	COMMANDES	14
	Réglage de la largeur d'Épandage	14
	Réglage de la Vitesse	14
	Roue de Jauge	15
	Défecteurs	15
SECTION 6	DÉPANNAGE	16
SECTION 7	ENTRETIEN	19

1 Introduction

ENTRETIEN COURANT

Le nettoyage et l'entretien courant de l'épandeur de sable/sel Turbocast 800 est essentiel pour assurer une performance optimale et pour éviter des dommages inutiles. Assurez-vous de vider COMPLETEMENT la trémie, il ne doit y rester aucun résidu de sel/sable, même lorsque le Turbocast 800 est recouvert ou stocké en intérieur. Le sel, qui est une matière hygroscopique, absorbera toute l'humidité de l'air et deviendra dur comme le 'béton'.

Une fois dissous dans l'eau, le sel devient extrêmement corrosif et risque de ronger les éléments en métal et d'encrasser les roulements. Il est donc très important de vider la trémie après chaque utilisation et de suivre scrupuleusement les instructions d'entretien contenues dans ce manuel.

ENTRETIEN ANNUEL

Un entretien annuel ou de fin de saison est essentiel pour assurer le rendement optimal du Turbocast 800. Nous savons que certains de nos clients ne disposent pas forcément des installations nécessaires pour entreprendre de tels travaux et par conséquent, nous proposons un Service d' Entretien annuel pour tous les clients, nouveaux et existants, dans tout le Royaume-Uni. Veuillez nous contacter par email à l'adresse : sales@glasdon-uk.co.uk ou par téléphone au 01253 600410 pour plus d'informations.

UTILISATION GENERALE

Le Turbocast 800 ne doit pas être utilisé pour le sablage de grandes zones de la voie publique et de la voirie.

VITESSES DE REMORQUAGE

Les vitesses maximales de remorquage (page 3) du Turbocast 800, pendant l'épandage et en déplacement sans épandage, doivent être scrupuleusement respectées en permanence

CHARGEMENT DU SEL/SABLE

Le chargement de la trémie doit être effectué avec soin. Il est recommandé de remplir la trémie de sable/sel à l'aide d'une pelle. Il faut éviter de laisser tomber une grande quantité de chargement d'un seul coup car cela peut entraîner la destruction de la trémie et du mécanisme d'épandage.

NIDS DE POULE ET RALENTISSEURS

Si la zone d'épandage comporte des nids de poule ou des ralentisseurs, il faut rester prudent et ne pas dépasser une vitesse de conduite maximale de 8 km/h.

VEHICULE TRACTEUR

Une personne compétente doit vérifier que le véhicule à moteur utilisé pour tracter le Turbocast 800 est adapté à cet usage, il doit correspondre à la hauteur de remorquage recommandée pour le Turbocast 800.

1 Introduction

DESCRIPTION GENERALE

L'épandeur de sable/sel tractable Turbocast 800 a une capacité de 200 litres (250 kg) et épandre le sable/sel sur de petites et larges zones. La vitesse d'épandage est réglable sur une plage allant de 5 à 20 mi/h. Une légère différence de taux d'humidité et de taille de particule de la matière sablage est tolérée car l'appareil peut épandre du sel gemme blanc et brun sec ou mouillé. Cependant, certains matériaux tels que le sel pur et le sable séché sont trop fins pour pouvoir être épandus.

Le Turbocast 800 est livré avec un attelage à boule ou un attelage à broche standard. La hauteur d'attelage est réglable entre 290 et 690mm.

LIMITATIONS DE VITESSE

La machine et Les pneus ont été conçus pour fonctionner à une vitesse allant de 8-32 km/h. NOTE: 1. les taux d'épandage ont été calculés pour être effectués à une vitesse allant de 8-32 km/h pour une performance optimale. 2. La vitesse maximale de remorquage (ce qui incluse également le déplacement sans épandage) est de 32km/h.

REMORQUAGE : LES EXIGENCES LÉGALES SUR LA VOIE PUBLIQUE

L'appareil a été conçu selon les Road Vehicles (Construction and Use) Regulations de 1986, qui concerne les épandeurs et les épandeurs tractables destinés à être utilisés sur la voie publique. L'appareil doit être remorqué par un véhicule, il doit donc être conforme à la législation en vigueur. La vitesse maximale de remorquage de l'appareil pendant l'épandage est de 32 km/h et tous les taux d'épandage ont été calculés sans dépasser cette vitesse maximale.

Dans le cas des remorques légères, pesant moins de 3500 kg de poids maximal en charge, aucune relation n'a été spécifiée entre le poids du véhicule tracteur et le poids de la remorque, dans la législation du Royaume-Uni. La machine dispose des dispositifs d'éclairages conformes aux Road Vehicles Lighting Regulations de 1989, ce qui permet de l'utiliser sur la voie publique.

Les épandeurs tractables ne sont pas concernés par certaines réglementations énoncées dans les Road Vehicles (Construction and Use) Regulations de 1986.

VEHICULES DE CATEGORIE M1

Pour les véhicules de catégorie M1 (c.-à-d. les véhicules à moteur utilisés pour le transport de passagers et ne comportant pas plus de huit places assises en plus du siège du conducteur), le poids maximum autorisé de remorquage est défini par le constructeur du véhicule. Par ailleurs, le constructeur du véhicule peut prévoir un poids maximal de remorquage brut (poids de remorquage = le poids en charge de la remorque + le poids total en charge du véhicule tracteur). Si la limitation de poids n'est pas respectée, il est possible que les tribunaux ou les compagnies d'assurance le considèrent comme un véhicule dangereux.

VEHICULES UTILITAIRES LEGERS

Le poids maximal en charge d'une remorque qui peut être tractée par un véhicule utilitaire léger dépend du poids de remorquage maximal autorisé du véhicule tracteur et du poids maximum de remorquage, recommandé par le constructeur du véhicule tracteur. Ni le poids maximum de remorquage autorisé, ni la charge maximale de remorquage totale (c'est-à-dire le poids total de charge autorisé de la remorque et le poids total en charge du véhicule tracteur) ne doivent être dépassés. Il est possible que le poids de remorquage total déclaré soit inférieur à la somme du poids en charge maximale autorisé du véhicule tracteur et du poids en charge maximale autorisé de la remorque. Dans ce cas, il faut faire en sorte que les poids du véhicule tracteur et de la remorque soient conformes à la limite maximale de charge de chacun des véhicules et que la somme des deux ne dépasse pas le poids de remorquage maximum autorisé.

CABLE DU FREIN OU CABLE DE SECURITE

L'appareil ne comporte pas de système de freinage, mais il dispose d'un câble de sécurité qui pourra, dans le cas peu probable d'un découplage accidentel, retenir la barre de remorquage et l'empêcher de tomber.

2

Avant Utilisation - Informations Importantes

Vérifiez que le véhicule tracteur peut être utilisé pour remorquer le Turbocast 800.

- Le véhicule tracteur est-il équipé d'une broche ou d'une boule de remorquage?



Broche de remorquage



Boule de remorquage

- Vérifiez le point d'attelage du véhicule tracteur est capable de supporter une charge minimum de 420kg.
- Vérifiez le véhicule tracteur a une capacité de remorquage plus grande que le poids maximum en charge du Turbocast 800, 420kg.

420 kg

Si le véhicule tracteur ne remplit pas l'une de ces conditions, il n'est pas adapté pour remorquer le Turbocast 800.

VEUILLEZ UTILISER UN AUTRE VÉHICULE.

2

Avant Utilisation - Fixer la barre de remorquage



Fig. 1

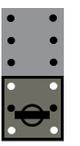
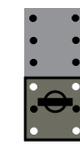
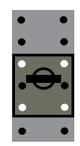
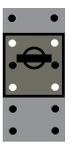
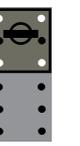
Mesurez la taille du point d'attelage sur le véhicule tracteur (au centre de la boule ou au point médian de la partie utilisable de la broche). Consultez le Tableau des Hauteurs d'Attelage (voir le tableau 1) au verso pour déterminer à quel endroit fixer la barre de remorquage. Par exemple, si le véhicule tracteur est équipé d'une boule de remorquage se trouvant à une hauteur de 400mm (16") au dessus du sol, votre attelage se classe dans la catégorie de taille de 370-450mm. La barre de remorquage devra donc être fixée en Position 2.

2

Avant Utilisation - Fixer la barre de remorquage

Tableau des Hauteurs d'Attelage

Tableau 1

	Position 1*	Position 2	Position 3	Position 4	Position 5
Point de Fixation					
Hauteur d'Attelage correspondant à la taille du Véhicule Tracteur (mm)	290-370	370-450	450-530	530-610	610-690

*avec la Barre de Remorquage fixée à l'envers.

Si l'attelage n'est pas fixé à la bonne hauteur sur le véhicule tracteur, ne fixez pas le Turbocast 800 sous un angle (voir. Fig. 2). Ceci risque vous empêcher d'utiliser l'appareil correctement. La taille de l'attelage devra être ajustée pour que la partie supérieure de la trémie soit parallèle au sol (voir. Fig. 3). La partie supérieure de la trémie devra être placée au même niveau que le sol pour que l'appareil fonctionne de manière optimale. Vous devez d'abord mesurer la hauteur du point d'attelage sur le véhicule tracteur et déterminer à quel endroit vous devrez fixer la barre de remorquage à l'aide du Tableau 1.



Fig. 2



Fig. 3

2

Avant Utilisation - Fixer la barre de remorquage

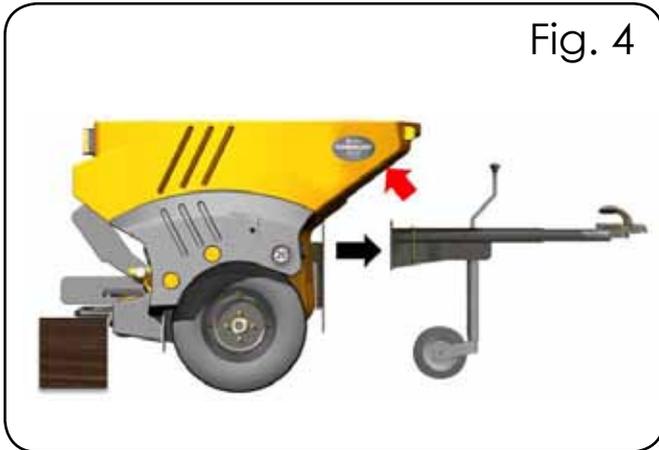


Fig. 4

La barre de remorquage est fournie séparément et doit être fixée avant utilisation. Avant de la fixer, vous devrez placer l'appareil sur un support stable ou demander à quelqu'un de la soutenir pendant que vous fixerez la barre (voir Fig. 4). Vérifiez à quel endroit la barre doit être fixée en consultant le Tableau 1. Assurez-vous d'avoir bien compris à quel endroit se situe la bonne position avant d'essayer de fixer la barre de remorquage.

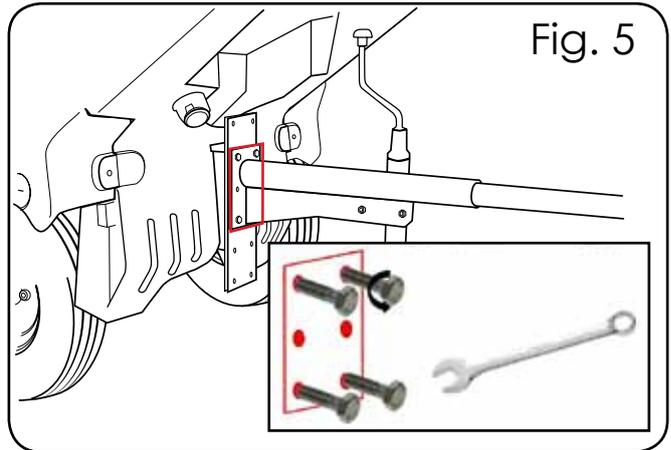


Fig. 5

Placez les 4 boulons de fixation M10 dans les 4 trous de fixation de la barre de remorquage avant de la fixer dans les trous prévus à cet effet sur la plaque de montage du châssis (voir Fig. 5). Placez ensuite les écrous N10 et serrez-les en utilisant une clé à molette de 17mm, des clés réglables ou un jeu de clés plates.

2

Avant Utilisation - Information

Roues & Pneus

En accord avec les Road Vehicles (Construction and Utilisation) Regulations de 1986 concernant les remorques et les épandeurs tractable destinés à être utilisés sur la voie publique, la vitesse du Turbocast 800 est limitée à 32 km/h sur les voies publiques.

Vérifiez que la pression des pneus est correcte avant chaque utilisation.

Spécification des Pneus

Taille	Modèle	Charge Maximale	Vitesse Maximale	Pression
5.00 - 10 4PR	STARCO S-252	355kg	130kph (80mph)	51psi (3.5 Bar)

Roue de Jauge

Le Turbocast 800 est équipé d'une roue de jauge réglable permettant à la machine de rester droite avec la trémie et la barre d'attelage placée à l'horizontale ; ceci permet à une personne seule de fixer facilement l'appareil à un véhicule.

Eclairages

Des dispositifs lumineux conformes aux règles en vigueur sont fixés à l'arrière de la machine, en version standard. Veuillez vérifier que l'épandeur est correctement fixé au véhicule tracteur à l'aide du câble et des fixations fournis.

GUIDE ETAPE PAR ETAPE.

Le Turbocast 800 est fourni avec un guide d'instructions afin d'aider l'utilisateur à utiliser correctement l'appareil.

Les instructions citées dans ce document sont classées dans le même ordre. Les nombres (par exemple, ❶) à côté de chaque ÉTAPE dans ce guide correspondent aux numéros figurant sur les graphiques situés sur l'appareil. Par exemple, ÉTAPES 2-5 concernent la Fixation de l'Appareil - qui est expliquée dans le graphique 1 sur l'appareil.

⏻ **Start**

VERIFIEZ QUE LE MECANISME D'ENTRAINEMENT N'EST PAS ENCLENCHE AVANT DE COMMENCER

- 1 Fixez l'attelage du Roto-Croisière 800™ au véhicule tracteur. Branchez l'alimentation avant de débiter l'épandage.
- 2 Réglez la vitesse d'épandage en tournant la manette en fonction du type d'épandage requis.
- 3 Réglez la vitesse de la plaque rotative en choisissant la position de la roue d'entraînement. Déplacez-la et fixez-la si nécessaire.
- 4 Vérifiez le réglage et la position du diffuseur. Assurez-vous que les diffuseurs soient bien positionnés vers le bas ou vers le haut à l'aide des poignées de verrouillage.
- 5 Démarrez en soulevant le capot du mécanisme d'entraînement et placez-le sur 'on'. Vous pouvez maintenant démarrer l'épandage.

Chargement

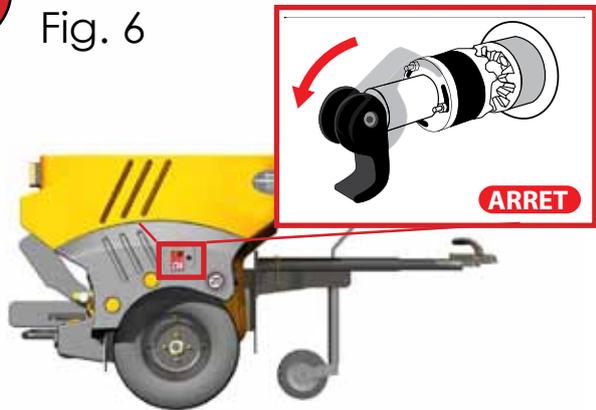
- Assurez-vous que l'épandeur est solidement attaché au véhicule.
- Charge Maximum 250 kg de sel
 - sel sec (environ 10 sacs)
 - sel humide (environ 8 sacs)

NE PAS SURCHARGER LA MACHINE !

Nettoyage & Entretien

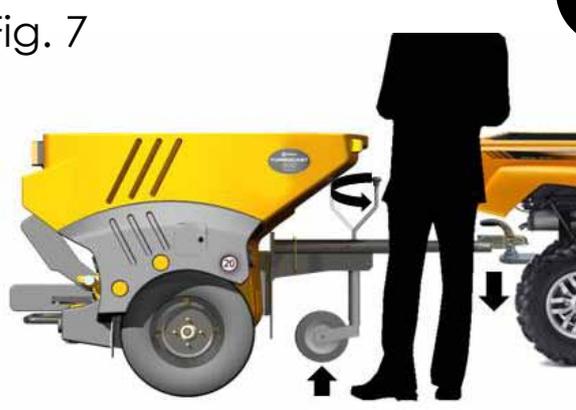
- Le sable d'épandage durcit et devient aussi solide que du béton si on ne l'utilise pas. Après utilisation, videz le réservoir et nettoyez toutes les pièces mobiles. **IMPORTANT!**
- Vérifiez régulièrement que les écrous et les boulons sont solidement vissés, particulièrement les écrous du disque d'épandage.

Fig. 6



ETAPE 1. Le mécanisme de commande se trouve sous le capot situé sur l'aile de l'appareil (autocollant rouge sur l'extérieur) (voir Fig. 6). Détachez l'appareil en poussant la poignée vers vous. Vérifiez que les deux embrayages (les parties dentées) ne sont plus fixés l'un à l'autre et que leurs dents ne soient plus imbriquées et peuvent tourner sans se toucher. L'embrayage externe dispose d'un ressort et doit donc se déclencher et sortir une fois désengagé. Si cela n'est pas le cas, c'est normal, tirez le simplement à la main pour l'extraire de l'embrayage intérieur. Fermez le capot du mécanisme de commande.

Fig. 7



ETAPE 2. Faites rouler l'appareil de manière à ce que le point de fixation de la boule de remorquage du Turbocast 800 repose sur la boule de remorquage du véhicule tracteur (voir Fig. 7). Des instructions sont placées sur l'avant de la trémie (voir ci-dessus) nous recommandons aux utilisateurs de suivre ces instructions à chaque utilisation.

3

Utilisation de l'Appareil - Un guide Étape par étape

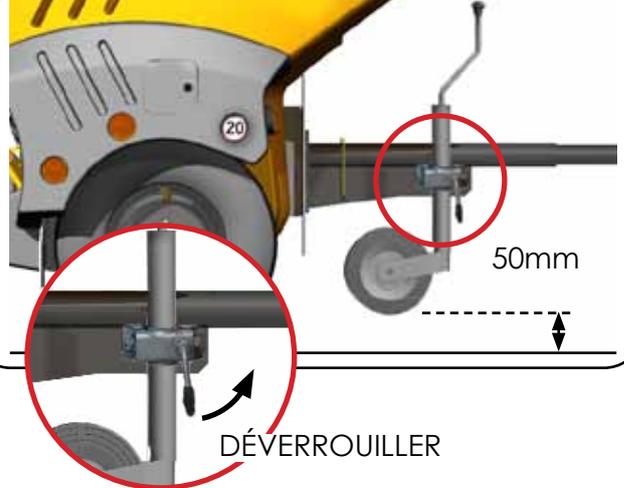
Fig. 8



ETAPE 3. Placez d'abord le câble de sécurité au-dessus de la boule de remorquage sur le véhicule tracteur, puis soulevez le levier de sécurité sur le point d'attelage de la boule et appuyez fermement sur l'avant de la machine vers le bas sur le point d'attelage de la boule. Vous devrez tourner la poignée de la Roue de Jauge pour soulever la Roue de Jauge (pour abaisser l'avant de la machine) pour libérer suffisamment d'espace au sol pour fixer l'attelage sur la boule. Abaissez le levier de sécurité sur le point d'attelage de la boule, lorsque ce sera fait vous devrez entendre un petit "clic" quand il sera fixé. Vérifiez qu'il ne peut pas être retiré de la boule en tirant fermement la poignée du point d'attelage vers le haut (sans toucher le levier de sécurité).

1

Fig. 9



ETAPE 4. Soulevez la Roue de Jauge aussi haut que possible pour libérer une zone d'au moins 50mm au sol (voir Fig. 9). Si nécessaire, vous pouvez détacher la fixation de la Roue de Jauge, replacez-la plus haut et refixez-la en position de manière à libérer un espace suffisant. Pour détacher la Roue de Jauge, tournez la poignée de fixation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la bride soit suffisamment lâche pour permettre à la fixation de la Roue de Jauge de glisser vers le haut.

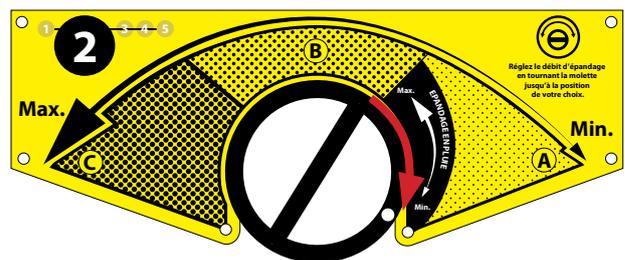
1 Fig. 10



ETAPE 5. Branchez une extrémité du câble électrique de raccordement fourni dans la prise située à l'avant de la machine. Si une prise électrique 7 a été adaptée au crochet de remorquage du véhicule tracteur, reliez la prise opposée du câble de raccordement dans la prise située sur le véhicule tracteur (voir Fig. 10). Enroulez le câble autour de la barre d'attelage sur toute la longueur pour éviter qu'elle ne s'emmêle, qu'elle ne cause un accident ou qu'elle ne tombe du câble.

Fig. 11

2



ETAPE 6. Placez la molette de réglage du débit sur la position **Min.** Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit suffisamment serrée. Ne la serrez pas trop.

3 Utilisation de l'Appareil - Un guide Étape par étape



Fig. 12

2

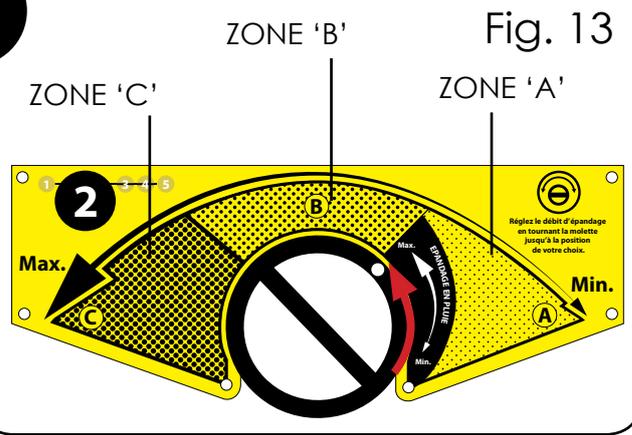


Fig. 13

ETAPE 7. Remplissez la trémie de sable/sel.
EVITEZ LES CHOCS EN CHARGEANT LA TREMIE!
 Ouvrez les sacs de sable/sel à l'intérieur de la trémie ou remplissez-la à l'aide d'une pelle. Tassez le sable/sel dans la trémie.

ETAPE 8. Placez la molette de réglage dans la position correspondant au débit désiré (consultez le Tableau 2, page. 11).



Fig. 14

3

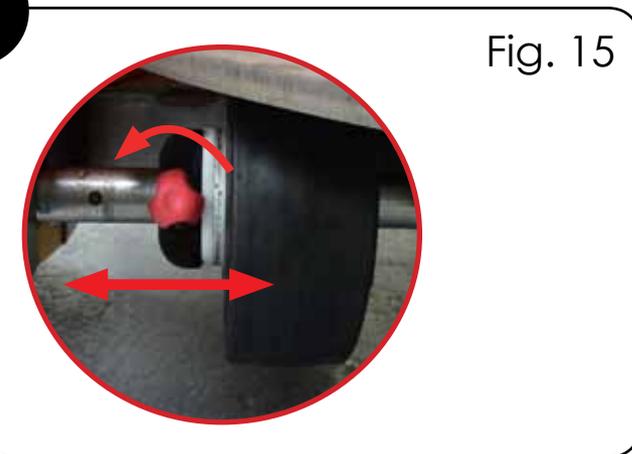
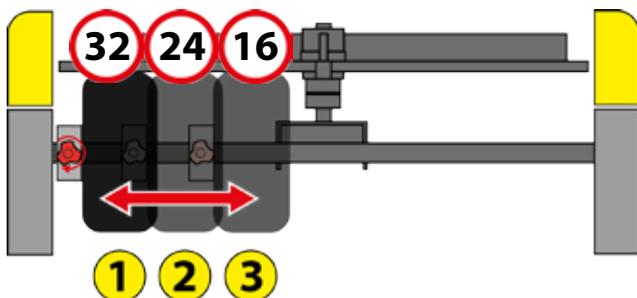


Fig. 15

ETAPE 9. Repérez la roue motrice en caoutchouc qui contrôle la vitesse de la Plaque Tournante à l'arrière de la machine. Elle vous servira à régler le débit d'épandage, en fonction de la vitesse à laquelle vous tracterez le véhicule. Pour l'ajuster, vous devrez vous accroupir à l'arrière de la machine pour accéder plus facilement à la poignée (voir Figure. 14). Choisissez la position correcte en fonction du débit désiré (consultez le Tableau 2).

ETAPE 10. Pour modifier la position de la roue motrice - desserrer la poignée de blocage de la roue motrice rouge qui bloque l'assemblage en position jusqu'à ce que le filetage soit dégagé de l'arbre de la roue motrice (voir Figure 15). Faire glisser la roue motrice le long de l'arbre jusqu'à ce que la partie à filets de la poignée de blocage de la roue motrice s'aligne avec le trou de pose que vous avez sélectionné dans l'arbre (il y en a 3 - voir ci-dessous). Lors du serrage, vérifier que la vis est entièrement positionnée dans le trou de pose. Il n'est pas utile de trop serrer, serrer tout simplement autant que cela tournera sans difficulté.



Les 3 positions de réglage sont spécifiques à la vitesse.
 Réglage 1 - 24 à 32 km/h
 Réglage 2 - 16 à 24 km/h
 Réglage 3 - 8 à 16 km/h

3 Utilisation de l'Appareil - Un guide Étape par étape

4

Fig. 16



ÉTAPE 11. Vérifier que les limiteurs de répannage sont relevés et verrouillés dans la position 'haut'. Vérifier que les poignées de verrouillage oranges du limiteur sont serrées à la main avant de déclencher (voir Fig. 16).

Fig. 17



5



ÉTAPE 12. Remorquer la machine à l'endroit de départ voulu. Ouvrir le couvercle du mécanisme d'entraînement et **engager** le mécanisme d'entraînement (voir Fig. 17). Revérifier que les dents d'embrayage sont solidement verrouillées. Si elles le sont, fermer le couvercle.

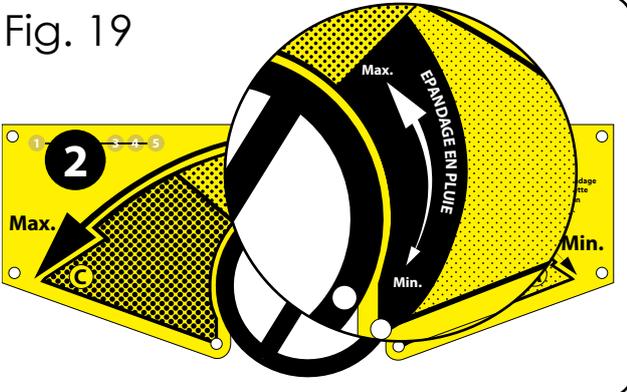
Fig. 18



ÉTAPE 13. Remorquer la machine à la bonne vitesse et la machine diffusera le répannage à une vitesse de répannage faible, avec un répannage régulier de 13km. Certains réglages minutieux de la position de la roue de réglage du répannage peuvent être nécessaires pour atteindre la sortie désirée, compte tenu des conditions de la journée et du type de grain de sel répanné.

3 Utiliser la machine - Répannage par gravité/limité

Fig. 19



ÉTAPE 14. Acheter les ÉTAPES 1-7. Régler la roue de réglage du répannage à une position dans la fourchette 'Déposer le répannage', comme indiqué sur le graphique. Se reporter au tableau 3 de la page 12.

Fig. 20



ÉTAPE 15. Baisser les limiteurs de répannage dans les positions de dépôt du répannage en desserrant les poignées de verrouillage oranges du limiteur (voir Fig. 20).

3 Utiliser la machine - Répandage par gravité/limité

Fig. 21



ÉTAPE 16. Achever les ÉTAPES 9-13 (à l'exclusion de l'étape 11) pour commencer le répandage. Remorquer la machine à la bonne vitesse et la machine déposera le répandage avec un répandage dense de 1,5 km. Certains réglages minutieux de la position de la roue de réglage du répandage peuvent être nécessaires pour atteindre la sortie désirée, compte tenu des conditions de la journée et du type de grain de sel répandu.

3 Utiliser la machine - Répandage directionnel

Fig. 22



ÉTAPE 17. Achever les ÉTAPES 1-7. Achever l'ÉTAPE 14 pour régler la sortie désirée. Régler les limiteurs de répandage dans la position désirée. Par exemple, pour un répandage directionnel à droite, le limiteur de gauche devrait être abaissé et celui de droite levé, et vice versa pour un répandage à gauche. Vérifier que les poignées de verrouillage oranges du limiteur sont serrées à la main avant de déclencher (voir Fig. 22).

Fig. 23



ÉTAPE 18. Achever les ÉTAPES 9-13 (à l'exclusion de l'étape 11) pour commencer le répandage. Remorquer la machine à la bonne vitesse et la machine diffusera le répandage à gauche ou à droite (en fonction des limiteurs que vous avez fixés). Certains réglages minutieux de la position de la roue de réglage du répandage peuvent être nécessaires pour atteindre la sortie désirée, compte tenu des conditions de la journée et du type de grain de sel répandu.

4

Répandages diffusés

Tableau 2

16

ENTRÉES			SORTIE		
Vitesse de remorquage (km/h)	Réglage du répan-dage	Réglage de la vitesse	Largeur du répan-dage (approx.)	Consistance du répan-dage	Densité du répan-dage *(g/m ²)
8-16	A	3	8.0m	EXCELLENTE	15
8-16	A	2	4.0m	BONNE	30
8-16	A	1	2.0m	OK	60
8-16	B	3	8.0m	EXCELLENTE	30
8-16	B	2	4.0m	BONNE	60
8-16	B	1	2.0m	OK	120
8-16	C	3	8.0m	EXCELLENTE	60
8-16	C	2	4.0m	BONNE	120
8-16	C	1	2.0m	OK	240

24

ENTRÉES			SORTIE		
Vitesse de remorquage (km/h)	Réglage du répan-dage	Réglage de la vitesse	Largeur du répan-dage (approx.)	Consistance du répan-dage	Densité du répan-dage *(g/m ²)
16-24	A	3	8.0m+	DISPERSÉE	10
16-24	A	2	8.0m	EXCELLENTE	15
16-24	A	1	4.0m	BONNE	30
16-24	B	3	8.0m+	DISPERSÉE	20
16-24	B	2	8.0m	EXCELLENTE	30
16-24	B	1	4.0m	BONNE	60
16-24	C	3	8.0m+	DISPERSÉE	40
16-24	C	2	8.0m	EXCELLENTE	60
16-24	C	1	4.0m	BONNE	120

32

ENTRÉES			SORTIE		
Vitesse de remorquage (km/h)	Réglage du répan-dage	Réglage de la vitesse	Largeur du répan-dage (approx.)	Consistance du répan-dage	Densité du répan-dage *(g/m ²)
24-32	A	3	8.0m+	DISPERSÉE	5
24-32	A	2	8.0m+	DISPERSÉE	10
24-32	A	1	8.0m	EXCELLENTE	15
24-32	B	3	8.0m+	DISPERSÉE	10
24-32	B	2	8.0m+	DISPERSÉE	20
24-32	B	1	8.0m	EXCELLENTE	30
24-32	C	3	8.0m+	DISPERSÉE	20
24-32	C	2	8.0m+	DISPERSÉE	40
24-32	C	1	8.0m	EXCELLENTE	60

* La densité de répan-dage est seulement une estimation et peut varier en fonction du type de grain utilisé et des conditions climatiques au moment du répan-dage.

4

Répandage par gravité/limité



Tableau 3

16

ENTRÉES			SORTIE		
Vitesse de remorquage (km/h)	Réglage du répandage	Réglage de la vitesse	Largeur du répandage (approx.)	Consistance du répandage	Densité du répandage *(g/m ²)
8-16	A	3	1.0m	EXCELLENTE	120
8-16	A	2	1.0m	BONNE	120
8-16	A	1	1.0m	BONNE	120
8-16	B	3	1.0m	EXCELLENTE	240
8-16	B	2	1.0m	BONNE	240
8-16	B	1	1.0m	BONNE	240
8-16	C	3	1.0m	EXCELLENTE	480
8-16	C	2	1.0m	BONNE	480
8-16	C	1	1.0m	BONNE	480

24

ENTRÉES			SORTIE		
Vitesse de remorquage (km/h)	Réglage du répandage	Réglage de la vitesse	Largeur du répandage (approx.)	Consistance du répandage	Densité du répandage *(g/m ²)
16-24	A	3	1.0m	BONNE	120
16-24	A	2	1.0m	EXCELLENTE	120
16-24	A	1	1.0m	BONNE	120
16-24	B	3	1.0m	BONNE	240
16-24	B	2	1.0m	EXCELLENTE	240
16-24	B	1	1.0m	BONNE	240
16-24	C	3	1.0m	BONNE	480
16-24	C	2	1.0m	EXCELLENTE	480
16-24	C	1	1.0m	BONNE	480

32

ENTRÉES			SORTIE		
Vitesse de remorquage (km/h)	Réglage du répandage	Réglage de la vitesse	Largeur du répandage (approx.)	Consistance du répandage	Densité du répandage *(g/m ²)
24-32	A	3	1.0m	BONNE	120
24-32	A	2	1.0m	BONNE	120
24-32	A	1	1.0m	EXCELLENTE	120
24-32	B	3	1.0m	BONNE	240
24-32	B	2	1.0m	BONNE	240
24-32	B	1	1.0m	EXCELLENTE	240
24-32	C	3	1.0m	BONNE	480
24-32	C	2	1.0m	BONNE	480
24-32	C	1	1.0m	EXCELLENTE	480

* La densité de répandage est seulement une estimation et peut varier en fonction du type de grain utilisé et des conditions climatiques au moment du répandage.

Réglage du répandage



La roue de réglage du répandage est située à l'avant de la trémie. En conjonction avec la roue motrice de réglage de la vitesse (voir ci-dessous), ceci contrôle la sortie du grain. En tournant la roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le niveau de déplacement qui est accordé au mouvement des doigts d'agitateur est augmenté. Plus le déplacement est large, plus le grain sort rapidement par l'orifice du grain et sur la plaque tournante. Inversement, lorsque la roue est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, le contraire se produit, avec le déplacement des doigts d'agitateur minimisé afin de réduire la sortie du grain.

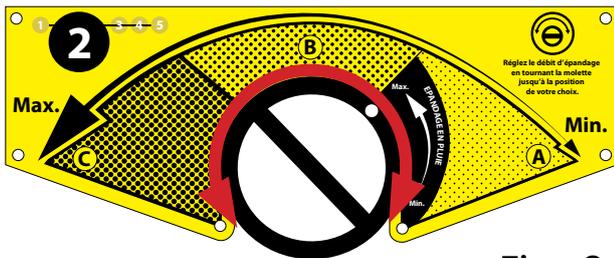


Fig. 24



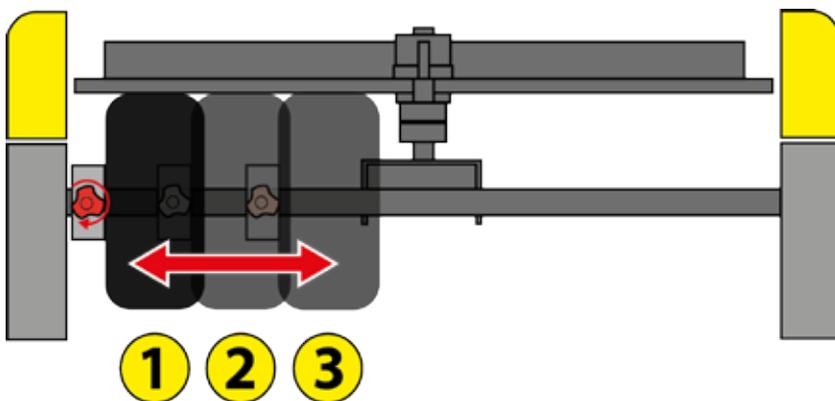
Fig. 25

Lors de la diffusion du répandage, la totalité de l'amplitude de mouvement de la roue de réglage est effective. La roue peut être tournée sur environ 270 degrés et est divisée en 3 zones de répandage, marquées 'A', 'B' et 'C' (voir Figure 24). La sortie minimale est donnée par le réglage de la roue à l'extrémité inférieure de la zone 'A', le réglage de la sortie maximale à l'extrémité supérieure de la zone 'C'. Lorsque il dépose le répandage, l'utilisateur n'a qu'à régler la roue dans la zone 'A' (voir Figure 25). Ceci car lorsque les limiteurs de répandage sont engagés, la densité de la sortie du grain est augmentée de 8 fois en raison de la limitation de la largeur de répandage de 13km à 1,5km.

Réglage de la vitesse



La roue motrice de réglage de la vitesse est située en-dessous de la plaque tournante. La roue motrice est verrouillée en position par l'intermédiaire de la poignée de torsion rouge sur le côté gauche de la roue. Pour régler la roue motrice dans une position différente, il suffit de tourner la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le filetage soit dégagé de l'arbre de la roue motrice. L'assemblage de la roue motrice (y compris la poignée de torsion) peut alors être glissé le long de l'arbre dans une autre position de réglage.



Lorsque la nouvelle position de réglage a été sélectionnée - 1, 2 ou 3 (voir Figure 26), aligner simplement le filetage avec le trou correspondant dans l'arbre, et resserrer la poignée de verrouillage en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement engagée avec l'arbre.

Fig. 26

5 Contrôles

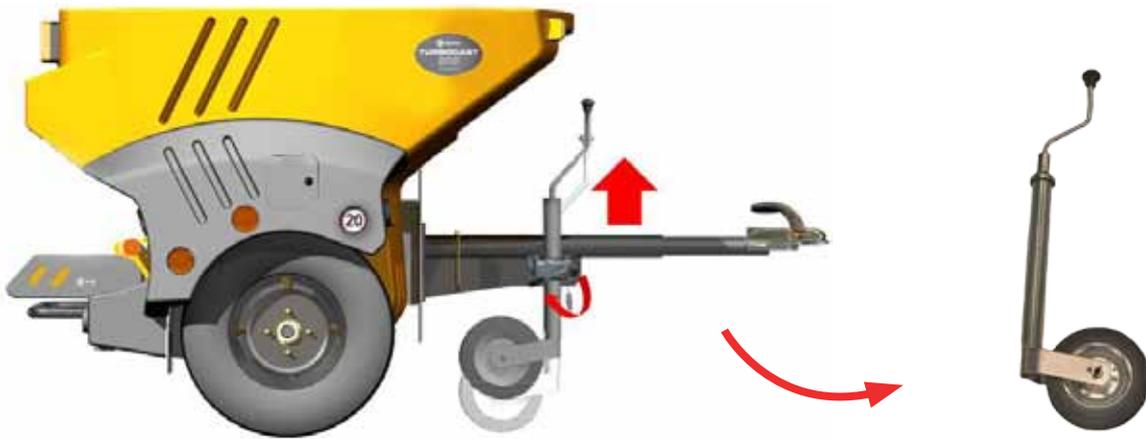


Fig. 27

La roue de jauge est réglable pour permettre un chargement et un déchargement plus faciles de l'attelage de la machine sur celui du véhicule de remorquage. Pour relever l'avant de la machine, tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour baisser l'avant de la machine, tourner la manivelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. En particulier lors de l'utilisation de la machine avec des véhicules de remorquage avec une faible hauteur d'attelage (positions d'attelage 1 et 2), il peut être nécessaire de desserrer et de rétablir la position de la roue de jauge une fois que la machine a été connectée au véhicule de remorquage pour augmenter la garde au sol. Pour ce faire, il suffit de desserrer la poignée de verrouillage sur l'étau qui maintient la roue de jauge à la barre de remorquage (voir Fig. 27). Changer la position de la roue de jauge vers le haut puis resserrer en place. Dans certains cas, il peut être nécessaire d'enlever la roue de jauge entièrement pendant que la machine est attelée au véhicule de remorquage pour donner une garde au sol suffisante.

NOTE: La roue de jauge devra être rattachée quand la machine sera dételée du véhicule de remorquage, pour s'assurer qu'elle peut être manœuvrée en toute sécurité lorsqu'elle est déconnectée du véhicule.



Fig. 28

Les limiteurs de répandage sont actionnés par l'intermédiaire d'une paire de poignées de verrouillage oranges, une pour chaque limiteur. Les poignées, une fois suffisamment desserrées en tournant la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, permettent aux limiteurs de s'abaisser en position pour déposer le répandage. Les poignées peuvent être laissées déverrouillées lorsque les limiteurs sont abaissés, comme les limiteurs tiendront en place sous leur propre poids. Les limiteurs peuvent être replacés en position haute en soulevant le limiteur à la main et en tournant la poignée de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'extrémité filetée de la poignée de verrouillage soit située dans le trou de réglage à l'intérieur du bras du limiteur. Prendre soin d'aligner correctement la vis avec le trou.

1. La machine ne répand pas, ou répand par intermittence.

Vérification rapide:

Y a-t-il suffisamment de matériau dans la trémie?

Dans le cas contraire, remplir à nouveau.

L'ouverture au fond de la trémie est-elle bloquée ou bouchée avec du matériau?

Utiliser un outil pour libérer le matériau compacté.

La traction est-elle engagée?

Vérifier l'engagement entre les embrayages. Si ils ne sont pas correctement espacés, visser la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'une position soit atteinte où les embrayages s'engagent avec succès et pourtant sont encore libérés l'un de l'autre lorsque la poignée est rapidement passée dans la position déengagée.

Est-ce que je remarque à la vitesse qui est en corrélation avec les réglages choisis?

Revérifier les réglages de répandage. Dans le cas contraire, modifier votre vitesse de remorquage en conséquence.

Le tapis d'agitation s'élève-t-il dans un schéma de vague?

Dans le cas contraire, retirer le tapis d'agitation et vérifier l'état des cames. Si les cames sont usées, elles peuvent avoir besoin d'être remplacées.

2. La machine répand, mais elle répand plus de matériau d'un côté et laisse une 'ligne' de grain sur un côté du schéma de répandage (voir Fig. 29). Note: Cela peut se produire dans le mode de diffusion ou de dépôt de répandage.

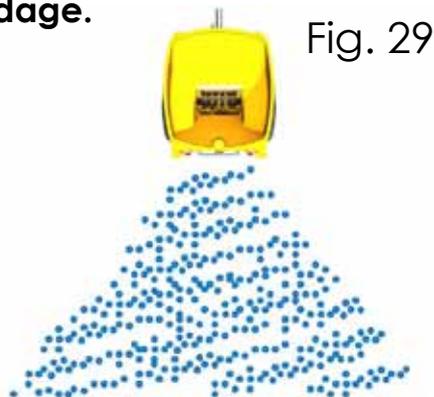


Fig 29. Montre un répandage typique, uniformément réparti

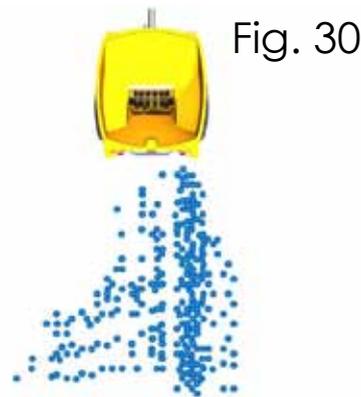


Fig 30. Montre un schéma de répandage faussé, linéaire

Vérification rapide:

Est-ce que je remarque à la vitesse qui est en corrélation avec les réglages choisis?

Revérifier les réglages de répandage. Dans le cas contraire, modifier votre vitesse de remorquage en conséquence.

Le tapis d'agitation s'élève-t-il dans un schéma de vague?

Dans le cas contraire, retirer le tapis d'agitation et vérifier l'état des cames. Si les cames sont usées, elles peuvent avoir besoin d'être remplacées.

Ai-je choisi un réglage de répandage approprié?

Vérifier que la sortie ne surcharge pas la plaque tournante avec trop de grain.

Cause probable:

Lorsque la vitesse de remorquage est inférieure au réglage de vitesse auquel la machine a été réglée, cela peut signifier que la plaque tournante tourne plus lentement que ce qui est nécessaire pour distribuer le grain efficacement. Cela peut conduire à un schéma inhabituel. Aussi, si le réglage de vitesse est réglé pour donner une sortie très élevée (à savoir la zone 'C' ou Max.), ceci peut exacerber l'effet.

Remèdes:

- Augmenter la vitesse de remorquage afin de tomber dans les recommandations pour le réglage de la vitesse.
- Si la vitesse de remorquage est ok, bouger la roue motrice de réglage de la vitesse à un réglage de la vitesse de remorquage inférieur. Par exemple, si vous êtes dans le réglage 2, bougez-la au réglage 3. Ceci augmentera la vitesse de la plaque tournante et signifie que la plaque tournante est mieux en mesure de distribuer le grain avec une distribution uniforme, compte tenu de la quantité de grain étant éjectée de la trémie.
- Diminuer la sortie de répandage en tournant la commande de réglage du répandage. Il est possible que trop de grain soit libéré de la trémie pour que la plaque tournante distribue efficacement.

3. La traction est engagée et pourtant aucun grain n'est répandu.**Vérification rapide:****Y a-t-il suffisamment de matériau dans la trémie?**

Dans le cas contraire, remplir à nouveau.

L'ouverture au fond de la trémie est-elle bloquée ou bouchée avec du matériau?

Si oui, utiliser un outil pour libérer le matériau compacté.

La traction est-elle engagée?

Vérifier l'engagement entre les embrayages.

Si ils ne sont pas correctement espacés lorsqu'ils sont engagés, visser la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'une position soit atteinte où les embrayages s'engagent avec succès et pourtant sont encore libérés l'un de l'autre lorsque la poignée est dégagee.

Cause probable:

La poignée d'engagement qui engage et dégage la machine est devenue lâche (par le biais d'une utilisation normale) ou a été desserrée en tournant la poignée. La position de la poignée est réglée en usine, mais a été conçue avec un ajustement suffisant pour permettre à l'opérateur d'ajuster la position si nécessaire.

Remèdes:

- Réinitialiser l'espacement entre les embrayages en serrant ou desserrant la position de la poignée d'engagement.

La chaîne s'est-elle enlevée de la transmission?

Retirer le garde-boue et les feuilles en plastique de protection couvrant la transmission sur le côté le plus proche de la machine (Royaume-Uni). Si l'une des chaînes s'est enlevée, il faudra la remonter. Il sera nécessaire de desserrer le(s) tendeur(s) de la chaîne pour permettre à la chaîne d'être remontée. Pensez toujours à retendre la chaîne après en réglant le tendeur dans une position où le rouleau de nylon presse contre la chaîne pour la garder accrochée.

Cause probable:

La machine a été utilisée sur un sol inégal ou sur des mesures de modération de la circulation qui ont causé à la chaîne de sauter des pignons ou la chaîne est devenue tendue et est devenue ainsi de son propre gré.

Remèdes:

- Remonter la chaîne et/ou réinitialiser la tension de la chaîne en repositionnant le(s) tendeur(s) de la chaîne.

Le système d'embrayage a-t-il été endommagé de quelque façon?

Vérifier les signes de dommages aux deux embrayages blancs qui déclenchent le mécanisme d'entraînement. Ils ont été conçus de sorte qu'ils se casseront dans des conditions inhabituelles de chargement. Par exemple, si la machine est coincée avec un obstacle - comme une grosse pierre encombrant l'ouverture de la trémie. Si des signes de dommages aux embrayages sont visibles, alors un ou les deux devront être remplacés. Cette sûreté intégrée a été conçue dans le système d'entraînement pour protéger le reste de la transmission, plutôt que de provoquer des dommages plus importants ailleurs sur la machine. Les embrayages sont facilement accessibles et peuvent être remplacés en enlevant le garde-boue, puis en démontant l'assemblage d'embrayage simple.

Cause probable:

La machine a été utilisée pour répandre un matériau qui est facilement compacté (de la terre, par exemple). Ceci a résulté en un blocage de l'ouverture de la trémie et a causé le blocage temporaire du système d'agitation. Dans certains cas, les embrayages se casseront pour éviter d'endommager le reste du système d'entraînement/d'agitation.

Remèdes:

- Remplacer un ou les deux embrayages de l'assemblage du mécanisme d'entraînement. Les détails sur le remplacement seront avisés par un membre de notre équipe des services techniques.

4. Les feux arrière ne fonctionnent pas correctement.**Vérification rapide:****La prise est-elle correctement connectée aux deux extrémités?**

Réinstaller pour être sûr.

Y a-t-il des signes de dommages au câble?

Si oui, cesser d'utiliser le câble immédiatement et demander un remplacement.

Est-ce que les ampoules ont besoin de remplacement?

Si oui, demander un remplacement.

Est-ce que les connexions sont desserrées?

Ouvrir la(les) prise(s) afin de déterminer si il y a des connexions desserrées pour isoler le défaut.

Y a-t-il des signes que les connexions sont sales ou rouillées?

Inspecter les connexions. Nettoyer et pulvériser les connexions suspectes avec un lubrifiant comme le WD40.

Vider la trémie

Pour évacuer rapidement la trémie de grain, régler d'abord la roue de réglage du répandage au réglage maximum ('Max.' ou 'Zone C') (voir Fig. 31). Engager le mécanisme d'entraînement et remorquer la machine autour jusqu'à ce que la majorité du grain ait été distribuée (voir Fig. 32). Avec le réglage du répandage à sa sortie maximale, le matériau sera rapidement libéré - donc choisir une zone où un répandage dense est bénéfique, ou bien où cela va provoquer une perturbation minimale est recommandé en faisant ceci.

Fig. 31

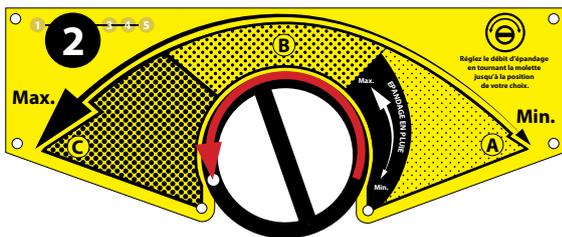


Fig. 32



Ranger la machine

Après chaque utilisation

Lors du rangement de la machine, le mécanisme d'entraînement doit être désengagé et la roue de réglage du répandage fixée au réglage Max. Ceci mettra le moins de contrainte possible sur le mécanisme d'agitation pendant le rangement. La machine devrait être soigneusement nettoyée après chaque utilisation. Tout matériau qui reste dans la trémie peut devenir solide, comme le grain/sel est hygroscopique (absorbe l'humidité) et va durcir comme du béton si on le laisse. Nettoyer après chaque utilisation est important et prolongera la durée de vie de la machine. Si elle est laissée non nettoyée, le grain peut se fixer et endommager la mécanique de la machine à la prochaine utilisation.

Nettoyage

Pour nettoyer, utiliser un tuyau d'arrosage ou, idéalement, un lavage au jet pour rincer tout excès de matériau qui reste après que la trémie ait été vidée. Pour les dépôts particulièrement tenaces, il peut être nécessaire d'utiliser une brosse pour balayer toutes les accumulations. Porter une attention particulière à faire en sorte que le tapis d'agitation en caoutchouc, l'ouverture du grain par laquelle le grain sort de la trémie et la plaque tournante soient tous soigneusement nettoyés et dépourvus de grain. Tout l'extérieur de la machine peut être nettoyé. Ne pas retirer les protections de la machine avant de nettoyer, comme ces zones devraient déjà être protégées de la contamination des grains. Il faut faire attention, en particulier lors de l'utilisation du lavage au jet, de ne pas concentrer le jet sur les zones qui doivent être graissées (voir p. 21). Cela peut enlever la graisse des pièces en mouvement - ce qui signifie que davantage devra être appliquée par la suite. La machine devrait être rangée sur ses roues avec la barre de remorquage attachée.

Fin de saison (Service Annuel)

Un traitement d'entretien plus approfondi doit être entrepris à la fin de chaque saison. En plus de nettoyer à fond, il est important de vérifier, d'inspecter et de graisser à nouveau le système de transmission et d'agitation pour s'assurer que cela est prêt à être utilisé à nouveau la saison prochaine.

Pour accéder à la transmission, enlever d'abord la roue et le pneu du côté d'entraînement du véhicule (côté trottoir). Les points de levage sont situés sur le châssis, en dessous de la plaque tournante, à l'arrière de la machine (voir Fig. 33).

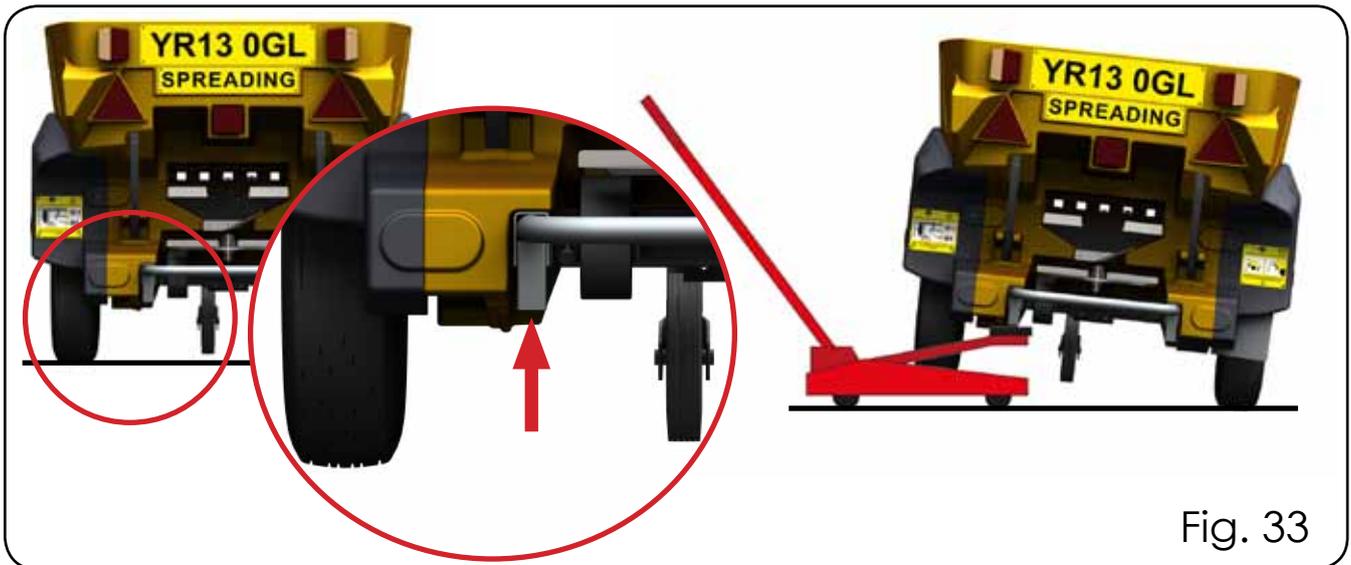


Fig. 33

Retirer les roues

Soulever le côté trottoir de la machine du sol en utilisant un cric de voiture (de type pneumatique illustré par exemple). Une fois que la machine est soulevée, utiliser une clé d'enlèvement d'écrou de roue pour desserrer les 4 écrous de roue. Une fois que les écrous sont retirés, retirer la roue (voir Fig. 34) et placer sur un côté.

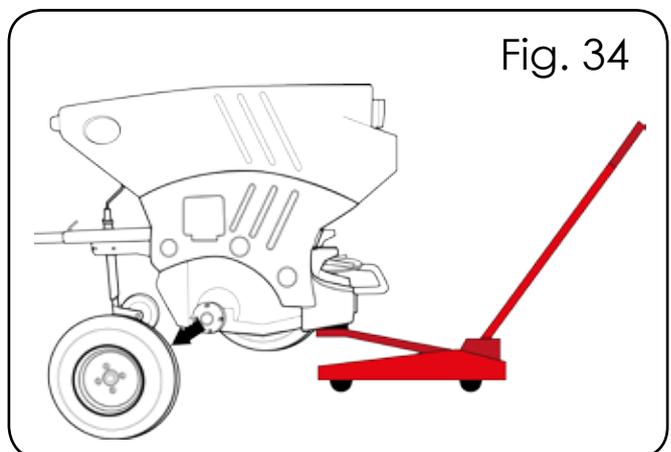


Fig. 34

Retirer les garde-boue

Enlever le garde-boue qui recouvre le côté d'entraînement de la machine. Dévisser les 3 vis de fixation (positions marquées par des flèches sur le Fig. 35) en utilisant une clé Allen. Retirer et placer sur un côté, en prenant soin de ne pas perdre les vis de fixation.

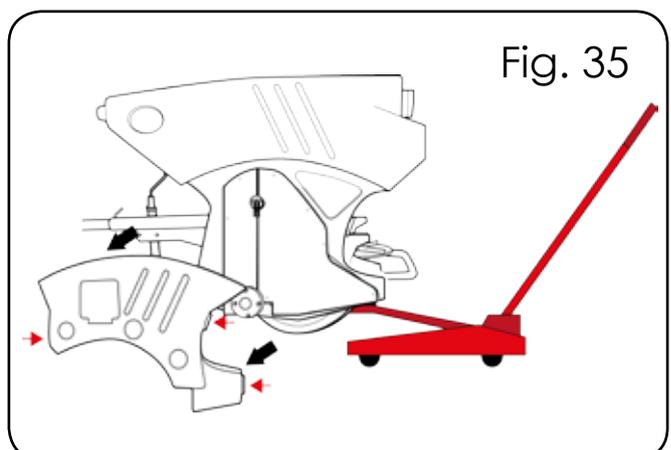


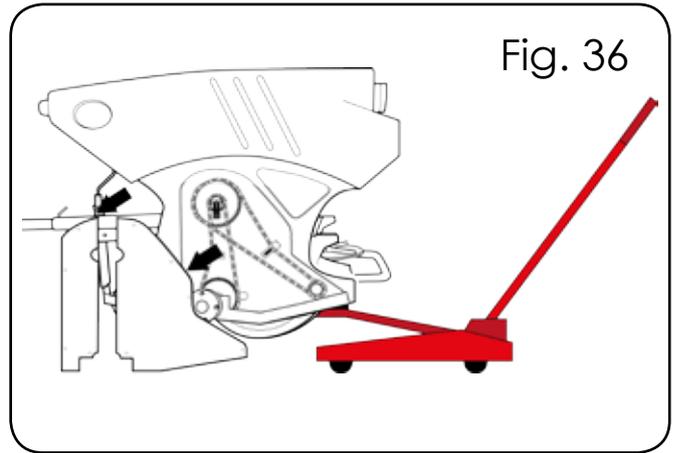
Fig. 35

7

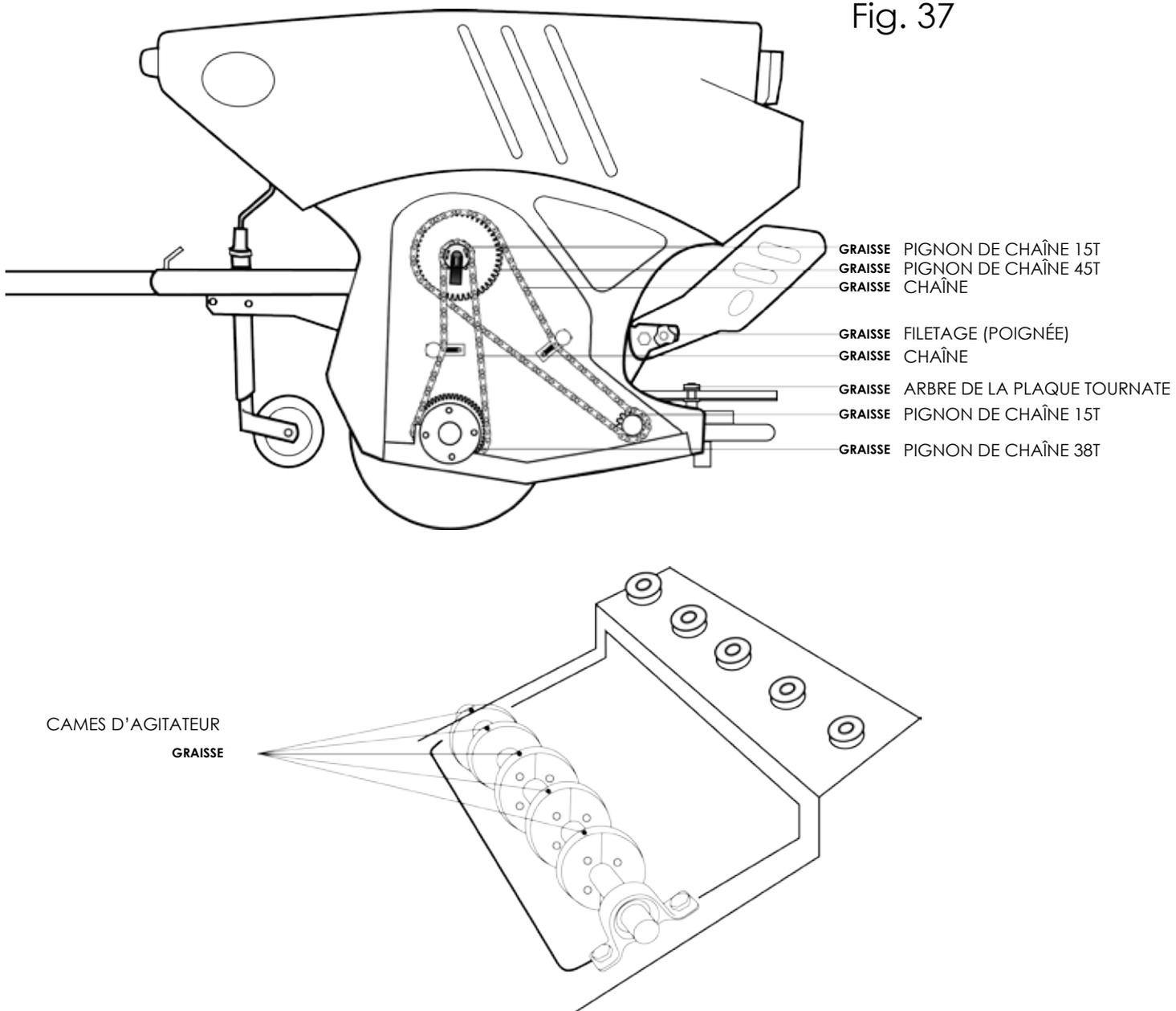
Entretien

Retirer les protections

Ensuite, enlever les deux protections qui protègent la transmission. Celles-ci sont ajustées avec une série de vis autour du périmètre de chaque protection. Enlever ces vis à l'aide d'une clé Allen et retirer les protections (voir Figure 36).



Points de lubrification



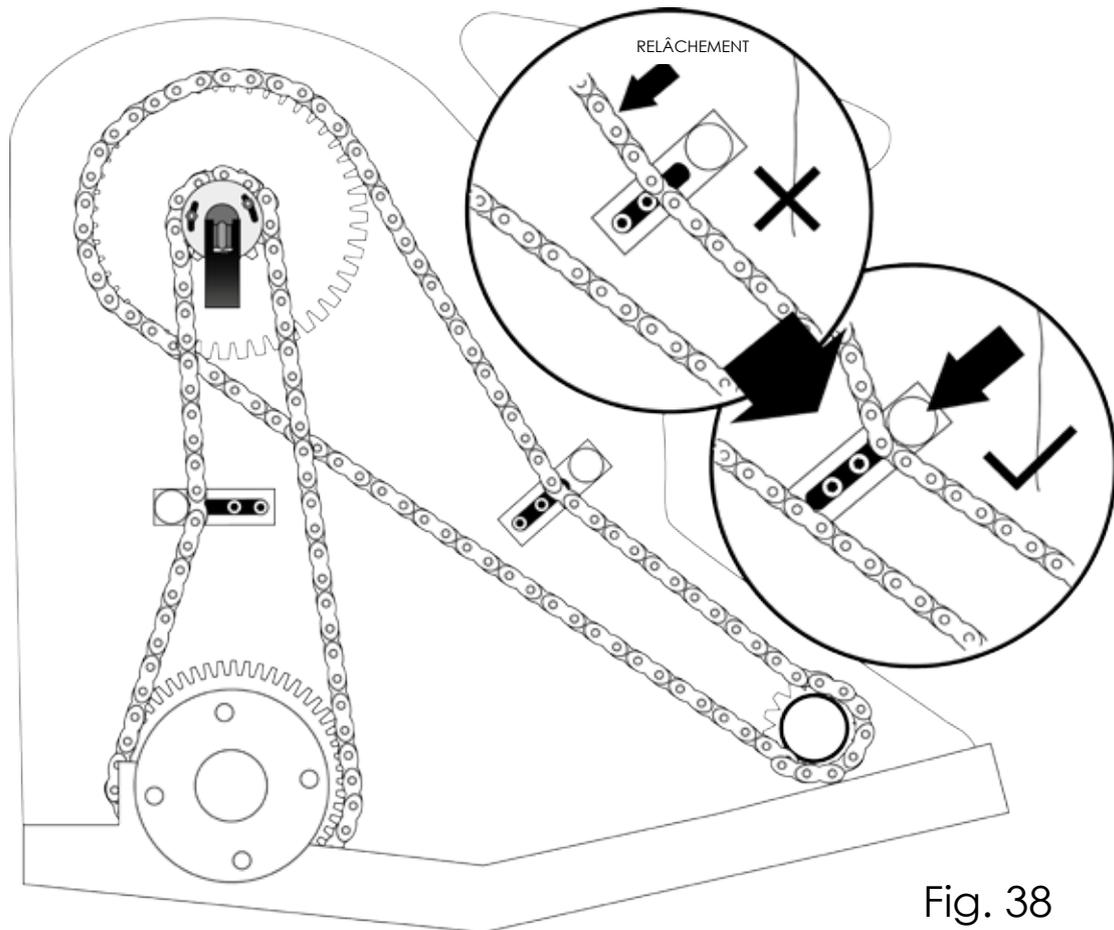


Fig. 38

La transmission dispose d'un mécanisme de réglage de la tension de la chaîne intégré afin d'assurer que les chaînes fonctionnent sans difficulté. Le rouleau de nylon blanc dans chacun des deux assemblages des tendeurs de chaîne devrait appuyer contre les chaînes pour les garder accrochées quand les chaînes sont entraînées. Pour vérifier que la tension est adaptée, appuyer contre la chaîne et vérifier la déviation. Si la chaîne est trop lâche et peut être déviée d'une quantité significative - elle peut nécessiter un ajustement (voir Fig 38).

Pour régler la tension de la chaîne, desserrer les deux fixations qui fixent l'assemblage du tendeur de chaîne aux supports des tendeurs de chaîne. Puis, tout en pressant le rouleau de nylon contre la chaîne, resserrer les fixations pour fixer le rouleau dans cette position. Les rouleaux en nylon n'ont qu'à appuyer contre la chaîne pour empêcher la chaîne de 'pendre'.

NOTE: Ne pas fixer les tendeurs de chaîne dans une position qui met un stress excessif sur la chaîne car cela pourrait augmenter l'usure de la chaîne.



The Turbocast 800 is CE Marked, it has been designed to comply with the relevant Standards and Directives for its product classification.

An EC Declaration of Conformity certificate and a copy of the CE Marking Turbocast 800 Technical File is available from the Glasdon UK Quality Assurance Department upon request.

-
- Un calendrier de maintenance planifié d'inspection régulière est recommandé, remplaçant les composants quand cela est nécessaire.
 - Les pièces de rechange sont disponibles directement auprès de Glasdon.
 - Glasdon ne peut être tenu responsable pour les réclamations découlant d'une mauvaise installation, d'une modification non autorisée ou d'un mauvais usage du produit.

Si vous avez besoin d'une aide supplémentaire, veuillez nous contacter par tél: 03 20 26 25 24, fax: 03 20 24 65 47 ou e-mail: info@glasdon-europe.com



En accord avec notre politique de développement continu et d'amélioration, nous nous réservons le droit de faire des changements dans la conception et la spécification sans préavis. Les produits de Glasdon UK Limited sont fabriqués sous licence dans le monde entier et divers composants des modèles sont brevetés et ont un design enregistré.